31992R3615

L 367/10 *ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV* 16.12.1992

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 3615/92

z 15. decembra 1992,

ktorým sa stanovujú množstvá poľnohospodárskych výrobkov braných do úvahy pri výpočte vyplácania náhrad v prípade vývozu tovarov uvedených v nariadení Rady (EHS) č. 3035/80

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 804/68 z 27. júna 1968 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ([1]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 2071/92 ([2]), a najmä na jeho článok 17 (4), a na súvisiace ustanovenia ostatných nariadení o spoločnej organizácii trhu uvedenej v článku 1 nariadenia Rady (EHS) č. 3035/80 z 11. novembra 1980, stanovujúceho všeobecné pravidlá týkajúce sa poskytovania náhrad pre niektoré poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovarov, ktoré nie sú zahrnuté v prílohe II zmluvy, a kritériá na stanovenie ich množstva ([3]), naposledy zmeneného a doplneného nariadením (EHS) č. 3381/90 ([4]),

keďže nariadenie Rady (EHS) č. 3035/80 ustanovuje poskytnutie náhrad za vývoz niektorých poľnohospodárskych výrobkov použitých pri výrobe niektorých tovarov, ktoré nie sú zahrnuté v prílohe II k zmluve; keďže vzhľadom na vývoz tovarov uvedených v článku 3 prílohy B k tomuto nariadeniu sa ustanovuje, že poskytovanie náhrad závisí od množstva poľnohospodárskych výrobkov použitých pri výrobe tovarov na vývoz;

keďže nariadenie (EHS) č. 3055/80 bolo upravené vzhľadom na požiadavku niektorých nariadení Rady o spoločnej organizácii poľnohospodárskych trhov, vrátane nariadenia (EHS) č. 804/68; keďže článok 17 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 804/68 a ďalšie súvisiace články tohto základného nariadenia ustanovujú, že rozdiel cien v spoločenstve a cien dotknutých poľnohospodárskych výrobkov na svetovom trhu môže byť pokrytý poskytnutím náhrad v nevyhnutnej miere na umožnenie vývozu výrobkov vo forme niektorých tovarov, ktoré nie sú uvedené v prílohe II k zmluve;

keďže v dôsledku oprávnenia poskytnutia náhrad za poľnohospodárske výrobky, najmä za tovary vyrobené z týchto výrobkov, musia byť exportované; keďže akákoľvek výnimka z tohto pravidla musí mať reštrikčné opatrenie;

keďže ceny v spoločenstve jednako zahŕňajú aj straty surovín zvyčajne spôsobené počas procesu spracovania uvedených tovarov výrobcami, avšak u výrobcov, kde vznikli mimo územia spoločenstva, sú tieto straty ovplyvnené výškou cien na svetových trhoch;

keďže ponímanie výrobkov využívaných pri spracovaní tovarov na vývoz je v rôznych členských krajinách rôzne interpretované; keďže Dvor audítorov vo svojej ročnej správe ([5]) zistil zhodné vedenie strát;

keďže je potrebné ustanoviť spoločné pravidlá na určujúce ponímanie množstva poľnohospodárskych výrobkov aktuálne využitých pri spracovaní tovarov na vývoz;

keďže počas procesu spracovania niektorých tovarov vznikajú vedľajšie produkty rôznej hodnoty v porovnaní s hodnotou hlavných výrobkov; keďže mnohé z týchto vedľajších produktov možno použiť len na kŕmne účely pre zvieratá;

keďže opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom všetkých dotknutých riadiacich výborov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Z dôvodu implementácie článku 8 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 3035/80:

1. množstvo výrobkov skutočne použitých podľa článku 3 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 3035/80 bude preukázané odkazom na zoznam uložený u príslušných orgánov členského štátu pri spracovaní alebo pri vývoze;

2. na tento účel tohto nariadenia:

   a) termín „straty“ označuje množstvá výrobkov alebo tovarov, ktoré sú výsledkom spracovania od etapy, pri ktorej sa nespracované poľnohospodárske výrobky zaradia do spracovania, až po množstvo tovarov, ktoré sú skutočne vyvezené, také ako rezíduá uvedené pod písm. b) a vedľajšie produkty uvedené pod písm. c), a ktoré sa nemôžu použiť na komerčné účely;

([1]) Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 13.
([2]) Ú. v. ES L 215, 30.7.1992, s. 64.
([3]) Ú. v. ES L 323, 29.11.1980, s. 27.
([4]) Ú. v. ES L 327, 27.11.1990, s. 4.
([5]) Ú. v. ES L 324, 13.12.1991, s. 1.

b) termín „rezíduá“ označuje produkty procesu spracovania, ktoré sa svojím zložením odlišujú od skutočne vyvezených tovarov a ktoré sa nemôžu použiť na komerčné účely;

c) termín „vedľajšie produkty“ označuje produkty alebo tovary získané v procese spracovania, zložením alebo charakterom odlišné od skutočne vyvezených tovarov, s ktorými sa neobchoduje;

3. na tento účel tohto nariadenia:

a) výrobky získané počas výroby, ktorých zloženie sa odlišuje od tovarov určených na vývoz, predané v cene nákladov za ich odstránenie, sa nepokladajú za určené na obchodovanie;

b) výrobky alebo tovary, ktoré vzniknú pri spracovaní a ktoré sa neodstránia alebo ktoré sa nespeňažia, ale využijú len ako krmivo pre zvieratá, sa budú posudzovať ako straty uvedené v bode 2 pod písm. a);

4. s cieľom určenia množstva skutočne použitých poľnohospodárskych výrobkov budú sa aplikovať tieto pravidlá:

a) všetky poľnohospodárske výrobky v súlade s článkom 3 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 3035/80 a ktoré sú v súlade s poskytnutím náhrad, avšak dôjde k ich strate počas spracovania (napríklad para alebo dym, alebo zmena na nevyužiteľný prach alebo popol), sú vhodné na poskytnutie náhrad vzhľadom na všetko využité množstvo;

b) akékoľvek množstvá tovarov, ktoré sa v skutočnosti nevyviezli, nie sú vhodné na poskytnutie náhrad vzhľadom na skutočne použité množstvá poľnohospodárskych výrobkov bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia pod písm. c).

Na tovary rovnakého zloženia ako tie, ktoré sa skutočne vyvezú, môže sa neskôr využiť zníženie množstva skutočne použitých poľnohospodárskych výrobkov *prorata*;

c) odlišne od písm. b) 2 % alebo nižšie straty vlastnej hmotnosti pri výrobe tovarov možno brať do úvahy. Prahová hodnota 2 % bola vypočítaná na základe hmotnosti sušiny všetkých použitých surovín po odpočítaní množstiev uvedených v písm. a) vo vzťahu k hmotnosti sušiny skutočne vyvezených výrobkov alebo inou metódou výpočtu, zohľadňujúcou podmienky spracovania tovarov. Prahovú hodnotu 2 % možno nahradiť vyššou hodnotou v súlade s podmienkami bodu 5;

d) tam, kde straty vlastnej hmotnosti pri spracovaní presiahnu 2 % alebo špecifickú prahovú hodnotu stanovenú v súlade s bodom 5, presahujúca strata nie je vhodná na poskytnutie náhrady vzhľadom na množstvá skutočne použitých poľnohospodárskych výrobkov.

Príslušný orgán členského štátu však môže uznať aj vyššie straty. Členské štáty budú komunikovať s Komisiou v prípadoch, keď využijú túto výnimku;

e) skutočne použité množstvá poľnohospodárskych výrobkov, ktoré sú súčasťou rezíduí definovaných v bode 2 písm. b), sa budú brať do úvahy na poskytnutie náhrad;

f) v prípade vedľajších produktov množstvá skutočne použitých poľnohospodárskych výrobkov sa pripočítajú k vyvezenému tovaru a k vedľajším produktom;

g) ak nemožno pripočítať skutočne použité poľnohospodárske výrobky k vyvezeným tovarom a vedľajším produktom (kde je to vhodné podľa analýz), taký prípad treba predložiť Komisii na posúdenie. Komisia bude informovať všetky členské štáty o svojom stanovisku pre zosúladenie postupov;

5. Komisia v súlade s postupom ustanoveným v článku 30 nariadenia (EHS) č. 804/68 a s príslušnými ustanoveniami ďalších nariadení o spoločnej organizácii poľnohospodárskych trhov uvedených v článku 1 nariadenia (EHS) č. 3035/80 zvýši špecifikovanú prahovú hodnotu pre niektoré tovary na základe dohovorov členských štátov a správ týkajúcich sa zvyčajných strát počas spracovania tovarov určených na trh spoločenstva.

Článok 2

1. Toto nariadenie sa bude uplatňovať pri vývoze všetkých skutočne použitých poľnohospodárskych výrobkoch predložených v žiadosti podľa článku 8 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 3035/80 od 1. apríla 1993. Bude sa tiež uplatňovať v predchádzajúcich vyhláseniach, nových alebo obnovených, podpísaných od 1. apríla 1993.

Akékoľvek vývozné vyhlásenie zavedené od 1. apríla 1994, odvolávajúce sa na predchádzajúce vyhlásenie o skutočne použitých poľnohospodárskych výrobkoch, sa bude akceptovať na základe tohto nariadenia iba vtedy, ak predchádzajúce vyhlásenie bolo zavedené, obnovené alebo potvrdené od 1. apríla 1993.

2. Členské štáty budú informovať Komisiu o opatreniach zavedených na základe tohto nariadenia do 1. apríla 1993.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmy deň od svojho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. decembra 1992

Za Komisiu

Martin BANGEMANN

podpredseda